



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 128, ЧИСЛО 28, П'ЯТНИЦЯ, 9 ЛИПНЯ 2021 РОКУ

1893

Vol. 128, No. 28, FRIDAY, JULY 9, 2021

\$2.00

Голос військових почули



Учасники акції „Ветерани підтримують національний спротив“. (Фото: Володимир Юрченко)

КИЇВ. – 29 червня депутати Верховної Ради 318 голосами підтримали в першому читанні законопроект про основи національного спротиву. У цей час ветерани російсько-української війни та волонтери вийшли під стіни Верховної Ради на акцію „Ветерани підтримують національний спротив. Проголосуй за законопроект № 5557“. Організатор – Український центр безпеки та співпраці.

Серед учасників акції були ветерани російсько-української війни, зокрема командир 24-го окремого штурмового батальйону „Айдар“ Євген Пташник, командир підрозділу батальйону „Січ“, член Консультативної ради з питань захисту прав і свобод захисників України при Президентові України Станіслав

(Закінчення на стор. 7)

Рада ухвалила закон про ВККС

КИЇВ. – 29 червня Верховна Рада ухвалила закон щодо відновлення роботи Вищої кваліфікаційної комісії суддів (ВККС), який передбачає вирішальну роль міжнародних експертів у формуванні ВККС.

Перший склад Конкурсної комісії з відбору членів ВККС розпочне роботу за умови призначення щонайменше чотирьох членів Конкурсної комісії, з яких двоє запропоновані міжнародними та іноземними організаціями.

Рішення першого складу Конкурсної комісії є ухваленим, якщо за нього проголосували не менше, ніж чотири члени Конкурсної комісії, з яких двоє запропоновані міжнародними та іноземними організаціями.

У разі однакової кількості голосів „за“ і „проти“ голоси трьох членів Конкурсної комісії, з яких двоє запропоновані міжнародними та іноземними організаціями, є вирішальними.

Конкурсна комісія може залучати додаткових експертів та фахівців, запропонованих на її запит міжнародними та іноземними організаціями, які відповідно до міжнародних або міждержавних угод протягом останніх п'яти років надають Україні міжнародну технічну допомогу у сфері судової реформи та/або запоби-

гання й протидії корупції. Такі експерти та фахівці мають доступ до всіх документів та інформації, пов'язаної із проведенням конкурсу на зайняття посади члена ВККС, та на них поширюються всі обмеження, визначені цим законом для членів Конкурсної комісії.

Конкурсна комісія проводить конкурс на зайняття посади члена ВККС у два етапи, а саме – проводить добір кандидатів за результатами розгляду поданих ними документів, результатів спеціальної перевірки, відповідної інформації з відкритих джерел та формування переліку кандидатів, допущених до співбесіди та проведення співбесіди з відібраними кандидатами та визначає перелік кандидатів для рекомендації Вищій раді правосуддя (ВРП).

Далі ВРП проводить співбесіду з рекомендованими кандидатами відкрито та ухвалює за її результатами рішення про призначення або про відмову в призначенні відібраних кандидатів на вакантні посади членів ВККС.

Конкурсна комісія є допоміжним органом ВРП, що утворюється для проведення конкурсу на зайняття посади члена ВККСУ та формування

(Закінчення на стор. 7)

В Одесі святкували День ВМС України

ОДЕСА. – 4 липня під час робочої поїздки на Одещину Президент України Володимир Зеленський взяв участь в урочистих заходах з нагоди Дня Військово-Морських Сил Збройних Сил України, які відбулися на Одеському морському вокзалі.

За традицією, урочисті заходи розпочалися з хвилини мовчання – вшанування пам'яті військових моряків, які захистили Батьківщину ціною власного життя.

В. Зеленський зосередив увагу на тому, що військово-морська база „Схід“ у Бердянську на північно-західному узбережжі Азовського моря нарощує спроможності й активно розбудовує свою інфраструктуру, а склад ВМС на Азові посиленний ще двома бойовими катерами.

В порту Південний на Чорноморському узбережжі формується інфраструктура для базування патрульних катерів, розгорнуто управління дивізіону кораблів, базуються два катери

типу Island. Також очікується поповнення – щонайменше три катери, які зараз проходять модернізацію у США.

„Успішним є рух щодо посилення нашої морської авіації. Ми очікуємо отримати незабаром сучасні та ефективні безпілотні літальні апарати „Байрактар“. Українські екіпажі для них вже завершують підготовку в Турецькій Республіці“, – зазначив В. Зеленський. Крім того, в Туреччині закладений перший корпус сучасного корвета для України. Він буде добудований на українській верфі до кінця 2023 року.

Особовий склад ВМС спільно з воїнами країн-партнерів продовжує злагоджено нарощувати морську міць під час міжнародних навчань „Сі Бриз-2021“. У цих навчаннях, крім України та США, беруть участь представники Великої Британії, Туреччини, Німеччини, Франції, Грузії, Румунії, Болгарії, Польщі,



Святкування Дня Військово-Морських Сил Збройних Сил України. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

Литви, Латвії, Естонії, Канади, Австралії, Ізраїлю, Італії, Данії, Швеції, ОАЕ, Японії та багатьох інших країн – членів НАТО й партнерів України.

Від імені українського народу В. Зеленський подякував усьому особовому складу та ветеранам ВМС ЗСУ

за гідну службу та вірність військовій присязі. В. Зеленський вручив державні нагороди військовим морякам.

Тимчасова повірена у справах США в Україні Крістіна Квін у своєму

(Закінчення на стор. 2)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ МВФ призначив нового представника

КИЇВ. – 30 червня Міжнародний Валютний Фонд (МВФ) призначив Ваграма Степаняна своїм постійним представником в Україні. На цій посаді він змінив Йосту Люнгмана після чотирьох років його перебування на цій посаді. В. Степанян є громадянином Вірменії, працює в МВФ протягом 12 років. До призначення постійним представником Фонду в Україні він був головним економістом МВФ в ОАЕ, працював над грошово-кредитними, фінансовими і структурними реформами в Албанії, Чорногорії, Угорщині, Румунії, Омані та багатьох інших країнах. (Укрінформ)

■ Військові навчання в Одесі

ОДЕСА. – 28 червня в Одесі стартували міжнародні військові навчання „Сі Бриз-2021“. Це наймасштабніші за всю свою історію навчання, в яких беруть участь представники близько 30 країн, зокрема й 6-та флоту США. (УНІАН)

■ Пукач залишений на довічне ув'язнення

КИЇВ. – 2 липня Верховний суд залишив без змін рішення судів попередніх інстанцій у справі щодо колишнього начальника Департаменту зовнішнього спостереження Міністерства внутрішніх справ Олексія Пукача, якому Печерський районний суд призначив покарання у вигляді довічного ув'язнення за вбивство журналіста Георгія Гонгадзе 16 вересня 2000 року. 15 березня 2008 року Апеляційний суд Києва визнав винними у вбивстві трьох колишніх службовців Департаменту зовнішнього спостереження МВС Валерія Костенка, Миколу Протасова та Олександра Поповича. Вони отримали від 12 до 13 років ув'язнення. 29 січня 2013 року Печерський суд засудив О. Пукача до довічного позбавлення волі. (Укрінформ)

■ Відбувся пробіг ретроавт

ДНІПРО. – 2 липня у Дніпропетровській області відбувся пробіг ретроавтомобілів на трасі М-30 Стрий-Ізварине, ремонт якої проходить за програмою президента „Велике будівництво“. Раритетні автомобілі випробували нове покриття на 45-кілометровій ділянці цієї траси на маршруті від Криничанського поста поліції до Дніпра. Ще донедавна цей відрізок був жахом для водіїв. Усі автомобілі учасники пробігу були випущені в Україні у минулому столітті. Так, найстарша автівка зійшла з конвеєра у 1961 році, а наймолодша – у 1989 році. (Укрінформ)

■ Фестиваль „Дні Карпатської культури“

КОСІВ. – На Прикарпатті 6-7 липня відбувся фестиваль „Дні Карпатської культури“. У перший день фестивалю проведено презентацію міста Косів – історія, культура, демонстрація традиційного одягу та дегустація страв косівської кухні. А ще був випал вогняної скульптури учасників міжнародного пленеру керамістів „Золоте горно 2021“. Увечері на фестивалі виступали музичні гурти. Фестиваль завершила вистава „Гуцулка Ксеня“, яку зіграли просто неба. (Укрінформ)

■ Помер Юрій Мушак

БУЕНОС АЙРЕС. – Управа Українського культурного товариства „Просвіта“ в Аргентинській Республіці повідомила про смерть почесного члена товариства Юрія Михайла Мушака. Управа та всі члени товариства висловили щирі співчуття його дружині Сусані Кантарелі, їхнім дітям Алехандро та Надії, онукам та родині в Україні. Ю. Мушак народився в Буенос-Айресі 18 березня 1937 року в родині українських іммігрантів. Він започаткував та керував з 2001 року просвітницькою радіопрограмою „Голос України“, сприяв започаткуванню Посольства України в Аргентині, був активним та щедрим меценатом українських та аргентинських народних мистців. (Укрінформ)

Поява британського есмінця розлютила Кремль

ОДЕСА. – Есминець британської флоту „Defender“, який братиме участь у традиційних навчаннях „Sea Breeze“ у акваторії Чорного моря, завчасно прибув до України. Минулого тижня військовий корабель здійснив прохід до грузинського порту Батумі, перетнувши, зокрема, територіальні води України біля окупованого Криму. Росія, яка окупувала Крим у 2014 році, заявила, що змусила есминець змінити маршрут за допомогою попереджувальних пострілів та бомбометання, проте ці заяви не знайшли підтвердження реальними фактами. Очевидно, що Кремль намагатиметься завадити пляновому проведеному маневру „Sea Breeze-2021“, співорганізаторами яких виступають Україна та США.



Укрінформ Есминець британської флоту „Defender“.

В Одесі святкували...

(Закінчення зі стор. 1)

виступі зазначила, що навчання „Сі-Бриз“ є проявом співпраці в галузі морської безпеки України, США та 32 інших країн-учасників.

К. Квін розповіла, що минулого тижня побувала в Бердянську, де взяла участь у відкритті нового пункту базування для дивізіону швидкого реагування морської служби охорони України. Вона нагадала, що в Очакові Миколаївської області будівельні батальйони Військово-Морських Сил



Промовляє Тимчасова повірена у справах США в Україні Крістіна Квін. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

США звели оперативні й допоміжні, а також ремонтні споруди для української флоту і працюють над підвищенням якості інфраструктури на цій базі.

Президент В. Зеленський піднявся на борт патрульного катера „Слов'янськ“ й переглянув демонстраційний проліт повітряної колони за участі гелікоптерів Мі-1 та Мі-8, літаків Ан-26 та Су-25 Збройних Сил України, а також конвертопланів Bell V-22 Osprey морської піхоти США.

На борту катера В. Зеленський взяв участь у церемонії вшанування пам'яті загиблих моряків. На воду був спущений вінок. Сурмач виконав сигнал „Шана“, відбулося салютування трьома холостими пострілами зі стрілецької зброї.

Президент України В. Зеленський відвідав есминець „Росс“ Військово-Морських Сил США, який бере участь у міжнародних військово-морських навчаннях „Сі Бриз-2021“. Главу держави ознайомили з обладнанням та озброєнням судна. На борту есмінця Президент України поспілкувався з командувачем 6-ої флоту Військово-Морських Сил США віце-адміралом Юджином Блеком.

В. Зеленський назвав символічним те, що в один день відзначаються День ВМС України та День Незалежності США, і привітав американський народ з цим надзвичайно важливим святом.

У святкових заходах взяли участь керівник Офісу Президента України Андрій Єрмак, його заступники Ігор Брусилло та Роман Машовець, Прем'єр-міністр України Денис Шмигаль, Міністер оборони України Андрій Таран та члени уряду, Головнокомандувач Збройних Сил України Руслан Хомчак, командувач Військово-Морських Сил ЗСУ Олексій Неїжпапа, секретар Ради національної безпеки і оборони України Олексій Данілов, Генеральний прокурор України Ірина Венедіктова, а також представники країн – членів НАТО та партнерів України.

Офіційне інтернет-представництво
Президента України

Коронавірус: загрожує штаму „Дельта“

Зараження коронавірусом станом на 7 липня: у світі захворіла 185,456,631 особа, померли 4,010,642 особи, одужали 169,790,122 особи; у США захворіли 34,622,690 осіб, померла 621,561 особа, одужали 29,145,285 осіб; в Україні захворіли 2,238,974 особи, померли 52,537 осіб, одужали 2,174,353 особи.

* * *

Штам Delta Plus, похідний від Delta, виявлено у Великобританії, США, Японії, Китаї, Португалії, Швейцарії, Польщі, Непалі та Росії. Крім того, про 22 випадки захворювання цим варіантом коронавірусу заявила Індія. Delta Plus внесено до списку Всесвітньої організації охорони здоров'я як варіант, що викликає особливе занепокоєння. За даними газети „Guardian“, спочатку цей штам неофіційно називали непальським варіантом, оскільки його було виявлено в 13 осіб, які подорожували з Непалу в Японію. Проте невідомо, чи справді він

з'явився в Непалі.

Delta Plus є варіантом Delta з додатковою мутацією під назвою K417N. Існує принаймні дві окремі групи цього варіанта, відомі як Delta AY.1 і Delta AY.2. Delta AY.1 вважається більш поширеним. Цей штам може становити більшу небезпеку, ніж оригінальний вірус, оскільки легше передається і є стійкішим до вакцин та імунітету. Станом на 18 червня, Агентство громадського здоров'я Англії виявило 36 підтверджених і два ймовірних випадки зараження Delta AY.1. Штamu Delta AY.2 в країні виявлено не було.

На сьогодні вакцини ефективні проти варіанту Delta, особливо після двох щеплень, проте органи охорони здоров'я занепокоєні подальшою мутацією коронавірусу, відзначає „Guardian“.

Саме цей штам став причиною високої смерт-

(Закінчення на стор. 3)

Аварія рибалок у Чорному морі



Катер „Балаклава“ рятує рибальське судно у Чорному морі. (Фото: DPSU.GOV.UA)

ХЕРСОН. – У Чорному морі 3 липня зазнало аварії українське рибальське судно. Екіпаж катера Морської охорони „Балаклава“ врятував рибалок, яких відносило у відкрите море на знеструмленому судні.

Водночас в Росії заявили, що російські кораблі намагалися прийти на допомогу українському рибальському судну. Як повідомляє Центр управління обороною Росії, в район рибальського судна спеціально для порятунку направили ракетний катер „Івановець“ Чорноморської фльоти Росії. У цьому районі також перебував прикор-

донний корабель „Безупречный“ Прикордонної служби Росії.

Натомість Регіональне управління Морської охорони Державної прикордонної служби повідомило: „Коли розпочалася буксирвальна операція, з'явився „Івановець“, який тримав дистанцію, на зв'язок не виходив, допомогу не пропонував“.

Катер „Балаклава“ виявив знеструмлене рибальське судно, що втратило керування, у 25 морських милях (46 кілометрів) на південь від Тендрівської коси (острів у складі Херсонської області).

BBC

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Катування ув'язнених на Донбасі

КИЇВ. – Підтримувані Росією збройні формування на сході України катують та жорстоко поводяться з людьми, які перебувають під вартою, заявила 5 липня правозахисна організація Human Rights Watch. В організації зазначили, що отримали нову інформацію про кількох жінок, яких утримує „ДНР“ за зфабрикованими звинуваченнями у „шпигунстві“. Одна жінка була вагітною, коли її затримали в травні 2021 року, дві інші мають серйозні захворювання, від яких вони не отримували лікування, а четверту катували, розповіли у HRW. На „Книжковому арсеналі“ в Києві зачитали листи утримуваних на окупованих територіях. За даними ООН, у період з 2014 до 2021 року жертвами катувань і жорстокого поводження стали близько 4,000 затриманих у зв'язку з конфліктом на Донбасі. (Радіо Свобода)

■ Забьоквані активи 174 компаній

КИЇВ. – Активи всіх 174 „контрабандних компаній“, до яких запровадила санкції Рада національної безпеки і оборони, забьоквані, повідомив 5 липня пресцентр СБУ. 20 підприємствам, до яких застосовано санкції, зупинено дію дозволів на брокерську діяльність, п'яти – зупинено дозволи на використання митних складів, а три підприємства виключено з переліку місць доставки. У першій половині цього року СБУ вилучила предметів контрабанди і виявила порушень митних правил на 207,6 млн грн. Вилучення відбувалися у межах 53 досудових розслідувань. Серед предметів контрабанди – зброя, заборонені речовини, деревина, культурні цінності. Так, СБУ попередила контрабанду культурних цінностей до ЄС, організовану групою контрабандистів, які переправляли „товар“ іноземним замовникам через міжнародний поштовий сервіс, вказуючи у деклараціях недостовірну інформацію. Крім того, СБУ викрила членів злочинної організації, які займалися незаконним придбанням, видобутком, переробкою та збутом бурштину до країн Близького Сходу та Східної Азії. (Укрінформ)

■ Відновили рейси до Європи

Львів. – 5 липня авіокомпанії „Lufthansa“, „AirBaltic“, МАУ та „Austrian Airline“ відновили рейси зі Львова до Франкфурта, Риги, Тель-Авіва, Відня, Турина та Пафоса, а „Flynas“ відкрила нові рейси до Савдівської Арабії. „Lufthansa“ розпочала виконання нічних рейсів до Франкфурта. „AirBaltic“ відновила виконання рейсів до Риги. МАУ відновила рейси за маршрутом Львів-Тель-Авів. „Austrian Airline“ розпочала виконання нічних рейсів до Відня. Також відкрила рейси до Турина та Пафоса авіокомпанія „Ryanair“. 3 липня у Львові зустрічали перший рейс із Савдівської Арабії компанією „Flynas“. (Укрінформ)

■ Спільні концерти в Одесі

ОДЕСА. – В місті 4-9 липня відбулися спільні концерти Центру військово-музичного мистецтва Військово-Морських сил України та оркестри 6-ої фльоти США в Літньому театрі Міського саду, на концертному майданчику в Центральному парку культури та відпочинку ім. Тараса Шевченка, на Потьомкінських сходах, біля Воронцовської колони. Окрім того, на вулицях Одеси виступить брас-квінтет оркестри 6-ої фльоти США. (УНІАН)

■ Діаманти були в трусах

БОРИСПІЛЬ. – 1 липня прикордонники виявили на летовищі „Бориспіль“ в одного із пасажирів діаманти на 2 млн грн. У речах 36-річного громадянина України правоохоронці виявили 9 каблучок з білого золота, оздоблених діамантами, один діамант та 6 паперових згорток з діамантами різних розмірів та ваги. Все це він мав у спідній білизні, яка була одягнена на ньому. Попередня вартість виявлених діамантів сягає 2 млн грн. Пасажир для проходження митної контролю скористався спрощеною системою „зелений коридор“. (Укрінформ)

Військовослужбовиці крокували на підборах

КИЇВ. – 1 липня Міністерство оборони оприлюднило світліни з репетиції святкового параду до Дня Незалежності України. На них жінки-військові були у взутті на підборах, що викликало обурення громади. Заступниця голови Верховної Ради Олена Кондратюк та народні депутати-члени міжфракційного об'єднання „Рівні можливості“ вимагали у Міністра оборони Андрія Тарана провести розслідування щодо ідеї змусити жінок-військових крокувати на військовому параді в туфлях на підборах.

На засіданні уряду 7 липня А. Таран заявив, що Міністерство оборони збирається придбати нове взуття для військовослужбовиць, які братимуть участь у параді до Дня незалежності України.

„Взуття дійсно незручне. Я до цього з цим взуттям не стикався, після того, як воно в 2017 році було прийнято і введено. Зараз після розмов з жінками-військовослужбовицями ми з'ясували, що ці туфлі по-перше, звальються з ноги під час ходьби,



На репетиції святкового параду до Дня Незалежності України жінки-військові були у взутті на підборах. (Фото: Радіо Свобода)

по-друге, вони мають високий підбір, який не дозволяє комфортно йти жінці в строю“, – сказав А. Таран.

Нові зразки взуття матимуть шнурки та низькі підбори. Якщо взуття підійде, то його будуть надавати всім жінкам-військовим.

Радіо Свобода

Коронавірус...

(Закінчення зі стор. 2)

ности другої хвилі епідемії в Індії, коли в країні щодня реєструвалося понад 400 тис. випадків захворювання, в крематоріях не вистачало місць та палива для кремації тіл, а також було зруйновано систему охорони здоров'я по всій країні.

Загроза розповсюдження по Україні штаму „Дельта“ цілком реальна, тому карантинні заходи в країні не скасовуватимуться. Про це на пресконференції 7 липня сказав генеральний директор Центру громадського здоров'я Роман Родина. Штаму „Дельта“ небезпечний тим, що його здатність розповсюджуватися в 1,5 рази вища, ніж в інших штамів, кількість госпіталізацій в 1,7-2,2 рази перевищує кількість госпіталізацій для хво-

рих на британський штаму і, відповідно, вища тяжкість захворювання. Згідно слів Р. Родини, „Дельта“ може вражати і молоде населення.

* * *

Головний державний санітарний лікар України Ігор Кузін заявив, що за найгіршим сценарієм восени захворюваність на COVID-19 може зрости на 30-40 відс. Голова Комітету Верховної Ради з питань здоров'я нації, медичної допомоги та медичного страхування Михайло Радучький заявив, що антитіла до коронавірусу має кожен третій житель України. Впродовж липня група, до якої входять соціологи та медичні працівники, відвідує українські домогосподарства. Перші проводять опитування, другі – безкоштовне тестування на антитіла. У дослідженні вже взяли участь близько 6 тис. осіб. У третини з них виявили певний імунітет до коронавірусу. (Укрінформ)

АМЕРИКА | СВІТ

■ Припинено федеральну кару смерті

ВАШІНГТОН. – Генеральний прокурор США Мерік Гарленд оголосив 1 липня, що уряд тимчасово припинив кару смерті, видану федеральними судами, щоб перевірити, чи вона не завдає болю й терпіння при її застосуванні. Його попередник Віліям Бар відновив кару смерті минулого року після 17-річної перерви. За адміністрації Дональда Трампа її виконано 13 разів від липня 2020 року до січня 2021 року. Тепер у федеральних тюрмах є 46 в'язнів, засуджених на смерть. З них 20 є білі, 18 – афроамериканці, сім – латиноамериканці, а один – азієць. У 1976 році, Верховний суд США вирішив, що смертна кара не є властиво жорстокою чи надзвичайною, яку забороняє Конституція. („Reuters“)

■ Вбили Президента Гаїті

ПОРТ-о-ПРЕНС. – 7 липня Президента Гаїті Жовенеля Моїза вбили у власному будинку. Про це заявив Прем'єр-міністр Гаїті Клод Жозеф, який тимчасово виконуватиме обов'язки глави держави. Група невідомих осіб атакувала приватну резиденцію Ж. Моїза вночі та застрелила його. Дружина президента Мартін Моїз померла від отриманих поранень. У жовтні 2018 року під час церемонії, присвяченій 212-й річниці смерті засновника держави Жан-Жака Десаліна, в Ж. Моїза стріляли. Президент серйозно не постраждав, але трьох його охоронців поранили. (Радіо Свобода)

■ Російські навчання над Чорним морем

МОСКВА. – Російські військові чинники повідомили 3 липня, що їхні військові літаки проводять навчання над Чорним морем, „виконуючи ракетні й бомбові атаки на судна теоретичного противника“. Ці навчання відбуваються саме тоді, коли на Чорному морі тривають навчання „Сі Бріз 2021“, багатонаціональні військові вправи під проводом США та України, в яких беруть участь 5,000 військовослужбовців, 32 кораблі й 40 літаків з 32-ох країн. Ці вправи є найбільшими, відколи щорічні навчання вперше відбулися в 1997 році. Незважаючи на спротив Москви, вони розпочалися 28 червня й триватимуть до 10 липня. („Business Insider“)

■ США незалежні від вірусу

ВАШІНГТОН. – Виступаючи з промовою з нагоди Дня Незалежності, Президент Джо Байден оголосив, що США є „ближче ніж коли-небудь до проголошення незалежності від смертельного вірусу“. Офіційні цифри на день 2 липня вказують, що 67 відс. дорослих осіб в країні отримали принаймні одну дозу вакцини, а 47 відс. отримали дві. („Axios“)

■ Китай критикував США

ПЕКІН. – Президент Китаю Хі Цінпінг виступив з промовою 6 липня, в якій він закликав політичні партії світу виступати проти „технологічних блокад“, натякаючи на США. У відповідь на намагання США знайти скоординовану дію проти Китаю серед західних демократій, Європейського Союзу та Японії, Пекін шукає підтримки серед таких прихильних країн як Північна Корея та Сербія. Китайські дипломати неодноразово критикували США за недопущення Китаю до американських технологій. Виступаючи з промовою 1 липня у 100-ліття створення Комуністичної партії Китаю, Х. Цінпінг підкреслив, що „тільки соціалізм може врятувати Китай“. Він закінчив свою одногодинну промову закликом: „Хай живе Китайська комуністична партія – велика, славна і правильна!“ Китай турбується своїм міжнародним образом, який погіршився через коронавірус, агресивність до сусідів та придушення свободи в Гонг-Конгу. Дослідний інститут „Пю Рісирч Сентер“ 30 червня оприлюднив дані, що серед 17 розвинених економік світу панує негативна думка про Китай і Х. Цінпінга. („Reuters“)

■ Відкрити шлях до громадянства

ВАШІНГТОН. – Низка єврейських організацій звернулася до Президента Джо Байдена, щоб створити шлях до громадянства для нелегальних мігрантів. У листі до Дж. Байдена, Віце-президента Камали Геріс і демократичний провідників у Конгресі 9 червня ці групи закликали включити цей шлях „у який-небудь законопроект відновлення економіки чи інфраструктури“. Крім 19 національних груп, які представляють різні гілки юдейства, лист підписали і деякі стейтві єврейські організації. Серед підписаних є Єврейська рада для публічних справ, яка координує зовнішню діяльність організацій, і Антидефамційна ліга. Лист закликає знайти спосіб проголосувати за такий законопроект без участі республіканців, які противляться наданню громадянства нелегальним мігрантам. („Jewish Telegraphic Agency“)

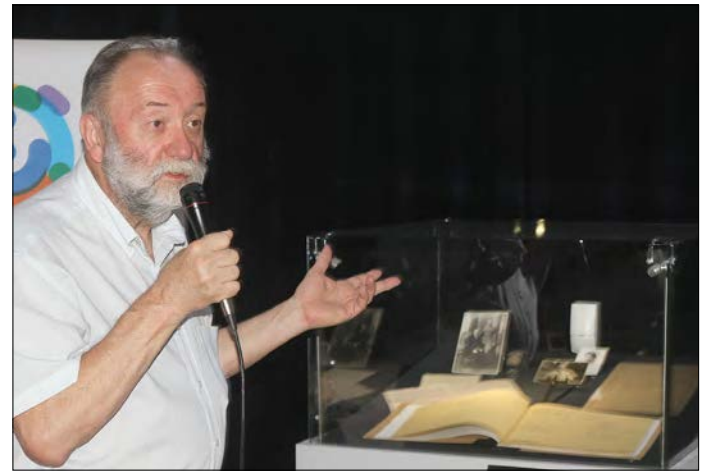
На честь 130-річчя Євгена Коновальця

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 14 червня в Національному музеї історії України відкрилася виставка „Щиро Ваш. Євген Коновалець“, присвячена 130-й річниці від дня народження однієї з найвизначніших і водночас найзагадковіших постатей у історії України ХХ ст. Відвідувачам представлено матеріали з фондів колекції музею та Фондації ім. Олега Ольжича: документи та особисті речі Є. Коновальця, артефакти, пов'язані зі здійсненням спецгрупою НКВД терористичним актом, жертвою якого став Є. Коновалець.

Відвідувачів неодмінно зацікавить розроблена Миколою Сціборським схема організаційної структури ОУН, цінна фалеристика, рідкісні світліни, унікальна підбірка тогочасних часописів, на шпальтах яких висвітлювалися деталі вбивства голови ОУН. Частина документів, речей та матеріалів експонується вперше.

До 130-річчя від дня народження Є. Коновальця відкрили виставку також і в Івано-



Куратор виставки Олександр Кучерук. (Фото: Георгій Лук'янчук)

Франківському обласному музеї визвольної боротьби. 2021 рік на Прикарпатті проголосили роком полковника армії Української Народної Республіки та голови проводу ОУН Є. Коновальця. У Львові до 130-річчя з дня народження Є. Коновальця погасили конверт та марку. У столиці України Національний банк випустив в обіг пам'ятну монету „Євген Коновалець“ номіналом 2 грн.

В пам'ять Геннадія Удовенка



Перша заступниця Міністра закордонних справ України Еміне Джапарова на урочистостях в залі Дипломатичної академії. (Фото: Георгій Лук'янчук)

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – Ювілейний вечір із нагоди 90-річчя від дня народження другого Міністра закордонних справ незалежної України, одного з найвідоміших українських дипломатів Геннадія Удовенка відбувся 22 червня 2021 року в Дипломатичній академії України ім. Г. Удовенка.

Вітальними промовами вечір пам'яті відкрили директор Дипломатичної академії України Геннадій Надоленко і перша заступниця Міністра закордонних справ України Еміне Джапарова. Після привітань присутні побачили документальну стрічку „Людина Планети“ про Г. Удовенка. Спогадами поділилися його учні та друзі – дипломати Володимир Огризко, Павло Клімкін, Ігор Турянський та Юрій Богаєвський.

Вшанували пам'ять борців за незалежність України і Польщі

ПЕРЕМИШЛЬ. – 27 червня у Перемишлі та на військовому кладовищі у Пікуличах вшанували пам'ять вояків УНР, які боролися за незалежність України та Польщі.

Участь у традиційних щорічних заходах взяли делегація Українського інституту національної пам'яті на чолі з головою Антоном Дробовичем, представники Львівської обласної адміністрації, українські дипломати, представники української громади у Польщі, представники польської місцевої адміністрації.

„Під час цих заходів вказано на загальнолюдський вимір пошанування борців за незалежність України і борців за незалежність Польщі, адже в Пікуличах поховані люди, які на початку минулого століття боронили Європу від більшовизму“, – зазначив А. Дробович.

У зв'язку з карантинними заходами у місті не відбулося традиційної ходи від архикатедрального собору св. Івана Хрестителя УГКЦ до українського військового кладовища у Пікуличах на околиці Перемишля. Проведено Богослужіння в соборі та панахиду на військовому кладовищі з промовами присутніх гостей та покла-



Вшанування пам'яті українських воїнів на військовому цвинтарі у Пікуличах. (Фото: Посольство України у Польщі)

данням вінків і квітів до пам'ятника борцям за незалежність України і Польщі.

На військовому кладовищі в Пікуличах під Перемишлем є могили українських Січових стрільців, вояків Української Галицької армії, які в 1918-1920 роках на чолі з Симоном Петлюрою боролися поряд із Юзефом Пілсудським проти більшовиків. На цвинтарі також є дві братські могили вояків УПА, які в 1946 і 1947 роках загинули в селах Бірча і Лішня.

Укрінформ

СПОРТ

Євро-2020: перемога і поразка

КИЇВ. – Збірна України 29 червня перемогла збірну Швеції (2:1) в 1/8 фіналу чемпіонату Європи з футболу. Вирішальний м'яч на 120-й хвилині гри забив уродженець Черкас 24-річний Артем Довбик. Його батько Олександр Довбик родом із села Багва на Черкащині. У 22 роки поїхав на весілля в село Шубині Стави і познайомився із 19-річною Наталею. Одружилися і переїхали в Черкаси, де народився Артем. І далі – спортивна школа, черкаська команда „Дніпро“. Перший тренер Артема – 72-річний Олексій Блоха уже на пенсії. „У Довбика – велике майбутнє“, – каже він.

Юрій Стригун, Укрінформ

* * *

Під час футбольного змагання проти збірної Швеції важку травму отримав нападник



Атакує Артем Довбик.

збірної України Артем Бесєдін. Стало стало відомо, що розриву зв'язок коліна, як боялися лікарі, у нього, на щастя, немає. Однак є частковий надрив хрестоподібних та бокових зв'язок, а також серйозне ушкодження відростку великогомілкової кістки. Футболістові знадобиться для відновлення не більше трьох місяців.

* * *

Збірна України з футболу 3 липня зазнала поразки від команди Англії у чвертьфіналі XVI чемпіонату Європи. У грі за вихід до півфіналу Євро-2020 підопічні Андрія Шевченка на Олімпійському стадіоні в Римі (Італія) програли 0:4. Україна достроково залишила чемпіонат Європи, де грала втретє поспіль. На Євро-2020 „синьожовті“ вперше в історії пробілися до чвертьфінальної стадії континентальної першості. (Укрінформ)



Перший гол забиває Олександр Зінченко.

„Ігри нескорених“ провели у Черкасах



Змагання ветеранів у Черкасах. (Фото: Олександр Костирко)

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – 27 червня відбулись четверті всеукраїнські ветеранські змагання „Ігри нескорених. Черкаси“, вперше не в столиці України. Упродовж дня учасники змагалися у 9 дисциплінах: легка атлетика (біги на 100, 400 і 1,500 метрів), штовхання ядра, метання диску, стрибки в довжину, паверліфтинг (жим лежачи), веслування на тренажерах (спринт 1 хвилина, витривалість 4 хвилини) та велоспорт.

Для участі у змаганнях зареєструвався 131 ветеран та військовослужбовець з Київської, Львівської, Черкаської, Дніпропетровської, Чернігівської та Рівненської, Хмельницької та Миколаївської, Волинської та Житомирської, Кіровоградської, Одеської, Херсонської, Чернівецької, Сумської, Харківської, Івано-Франківської, Донецької, Вінницької, Запорізької та Полтавської областей.

Серед учасників багато тих, хто вже не вперше бере участь у змаганнях і, що особливо приємно, до участі приєдналися ветерани, для яких ці змагання стали першими. Черкащину представляли 20 ветеранів-учасників.

Змагання організувало Міністерство ветеранів України спільно з Центром стратегічних комунікацій „СтратКом Україна“ та Благодійним фондом „Повернись живим“ за підтримки Черкаської міської ради та Департаменту освіти та гуманітарної політики Черкаської міської ради.

Метою проекту „Ігри нескорених в Україні“ є створення нових можливостей для поранених та травмованих українських ветеранів і військовослужбовців, підтримуючи їх під час фізичного відновлення та соціальної інтеграції.

Команда проекту сприяє розвитку та популяризації спорту як дієвої реабілітації серед поранених бійців, а також заохочує суспільство й державу створювати для цього необхідні умови.

За час існування в Україні проект розширив спортові дисципліни, доступні для ветеранів, змінив життя сотень ветеранів та їхніх родин, а також мобілізував суспільство на підтримку українських бійців на шляху їх повернення до повсякденного мирного життя.

(Закінчення на стор. 11)

АМЕРИКА | СВІТ

■ Вакцина ефективна проти вірусу

КЕМБРІДЖ, Масачусетс. – Фармацевтична і біотехнологічна компанія „Moderna“ оголосила 29 червня, що її вакцина проти коронавірусу теж виробляє неутралізуючі антитіла проти нових варіантів, включно з варіантом „Delta“, який вперше появився в Індії. Це підтверджує переконання компанії, що її вакцина є ефективною охороною проти нових і давніших варіантів коронавірусу. („Reuters“)

■ BSA полагодила позов

ІРВІНГ, Тексас. – Організація скавтів Америки (BSA) оголосила полагодження позову понад 84 тис. осіб, які кажуть, що вони були сексуально зловживані під час свого перебування в цій 110-літній організації. Минулого року BSA заповіла в суді банкрутство перед зростаючим числом позовів. Тепер вони назвали поважним кроком полагодження цього позову 1 липня вартістю 850 млн. дол. Провідництво організації казало, що участь в ній є „тепер безпечнішим, ніж коли-небудь перед тим“ а 90 відс. всіх претензій „сталися понад 30 років тому“. („NBC News“)

■ Призначено посла до Німеччини

ВАШІНГТОН. – Президент Джо Байден 2 липня призначив Еймі Гутман на посаду Посла США в Берліні. Вона буде другою жінкою на цій посаді (Рабін Квінвіл служить діючим послом від червня 2020 року). 71-літня Е. Гутман є президентом Пенсильванського університету від 2004 року. Вона народилася в Нью-Йорку в родині ортодоксального єврея, котрий, будучи студентом, втік з нацистської Німеччини в 1934 році. Після закінчення свого віце-президентства в 2017 році Дж. Байден став почесним професором цього університету до квітня 2020 року, коли почав президентську кампанію. Студентська газета „The Daily Pennsylvanian“ написала, що за той час він лише дев'ять разів був присутнім в університеті, п'ять з них разом з Е. Гутман, але отримав платню в сумі 911,643 тис. дол. У 2018 році під проводом Е. Гутман університет відкрив Центр ім. Байдена для дипломатії та глобальної взаємодії. Вона залишиться на своїй посаді до 30 червня 2022 року, якщо Сенат швидше не затвердить її номінації. („New York Post“)

■ Проти міжконфесійних шлюбів

ВАШІНГТОН. – Дослідний інститут „Пю Рісирч Сентер“ 29 червня оприлюднив статистику про те, що більшість індійців вважають себе і свою країну релігійно толерантними, але є проти міжконфесійних шлюбів. Люди різних віросповідань в Індії сказали, що високим пріоритетом для них є стримання від міжконфесійних шлюбів. Цю думку висловили 80 відс. мусульман і 65 відс. гіндусів. Майже дві третини гіндусів (65 відс.) сказали, що дуже важливим є бути гіндусом, щоб бути „справді індійцем“. („www.pewresearch.org“)

■ Протест олімпійської спортовки

ЮДЖІН, Орегон. – Під час відбору до Олімпійської дружини США 26 червня легкоатлетка Гвен Бері здобула бронзову медаль. Однак під час виконання національного гімну США вона відвернулася від американського прапора й піднесла сорочинку з написом „активіст-атлет“. Її протест викликав обурення в багатьох колах, які кажуть, що вона не повинна представляти США на Олімпіаді. На запит репортера 28 червня прес-секретар Білого Дому Джен Псакі обороняла вчинок Г. Бері, кажучи, що Президент Джо Байден визнає, що „часткою гордості за свою країну означає визнавати, що бувають моменти, коли ми, як країна, не досягли наших найвищих ідеалів. І це означає пошанування прав людей на мирний протест, наданих їм Конституцією. („www.yahoo.com“)

■ Отримано дотації на мур

ОСТІН, Тексас. – Бюро губернатора Тексасу підтвердило 22 червня, що воно отримало майже 400 тис. дол. від громади, щоб побудувати огорожу на кордоні між Мексикою й США. Губернатор-республіканець Грег Ебот розпочав кампанію 16 червня на прес-конференції, оголошуючи, що Тексас надасть 250 тис. дол. зі стейтових фондів як завдаток на будову. „Це є доляри тексаських платників податків, які Тексас не повинен платити, тому що федеральний уряд має легальну відповідальність це робити згідно з федеральними імміграційними законами. Але тому, що він не виконує цього, тексаські платники податків мусять діяти, щоб ми, як стейт, змогли охороняти наших громадян“, – сказав Г. Ебот. У травні 180,034 осіб, в більшості з Центральної Америки, перетнули кордон між Мексикою і США. Це є найвищим числом за два десятиліття. За адміністрації Президента Дональда Трампа було збудовано понад 450 миль прикордонної огорожі. Але Президент Джо Байден наказав зупинити цю будову й відкликав заплановані проекти. („Newsweek“)

Україна засвідчує політичну волю

Від 2014 року Росія веде проти України невинну війну, яку, з огляду на її багатовекторність, називають гібридною. Це цілий вузол активної ворожості, в якому поєднуються відверті військові дії з прихованими диверсіями, терористичними акціями, інформаційно-пропагандивними провокаціями, та застосовуються різноманітні важелі тиску на супротивну сторону – політичного, дипломатичного, а також економічного. Від моменту загарбання українського Криму і розпалювання війни на сході України не було жодного способу, включно з найпідлішими, яких би Москва не використала, намагаючись знищити незалежну Українську державу й унеможливити її демократичне європейське майбутнє.

Вболіваючи за долю України і переймаючись кожною раною, заподіяною їй путінським режимом у цій вже семирічній війні, ми переважно стежимо за фронтними подіями на Донбасі і за тим, як шалено милітаризується Росія, то підводячи свої збройні орди до самого українського кордону, то ніби відводячи їх під тиском міжнародного співтовариства.

Тим часом зовні малопомітним, але дуже істотним залишається економічний вектор цієї гібридної війни. І в дію він вступив відразу після розпаду совєтської імперії. Коли незалежнені республіки перейняли від західного світу правила вільної торгівлі і при цьому мали природний розрахунок на російські ринки, Москва негайно відповіла або заборонами на товари з України, або високими митними тарифами. Так що, властиво, саме Росія започаткувала несправедливі санкції щодо сусідів, намагаючись перешкодити їхньому економічному відродженню.

Ця економічна війна загострилася восени 2013 року, коли Україна готувалася – на жаль, позірно – підписувати Угоду про асоціацію з Європейським союзом. Москва ухвалила санкції проти трьох важливих українських компаній – „Інтерпайт“, „Індустріальний союз Донбасу“ і „Roshen“, мстячи їм за їхню проєвропейську економічну орієнтацію.

Оскільки Україна не поступалася в питаннях Криму і Донбасу, Росія у 2018 році вдарила Україну вкрай болючими санкціями щодо 68 українських компаній та 322 українських бізнесменів. Певна річ, йшлося про осіб, вірних Україні. Проросійських політиків санкції не зачепили.

Миролюбний Київ довго зволивав з симетричною відповіддю. Тільки в лютому цього року президент України Володимир Зеленський припинив розпаношування антиукраїнської пропаганди на трьох телеканалах Віктора Медведчука, застосувавши проти них рішучі санкції.

Й от, нарешті, новий доказ, що Україна здатна на сильнішу політичну волю, коли йдеться про державний суверенітет і територіальну цілісність.

Оприлюднені 24 червня нові санкції спрямовані проти 55 російських фінансових установ, 540 організацій та 538 осіб. Це пропутінське коло людей, прямо причетних до агресивної політики Кремля. Тут і військові, і вищі державні чиновники, і такі відомі всьому світові олігархи, як Олег Дерипаска, родина Ротенберґів, керівник „Газпрому“ Олексій Міллер, фінансист Путіна Юрій Ковальчук, командувач Національної гвардії Віктор Золотов та довга низка інших наших відвертих вороженьків.

Серед російських компаній, що потрапили під українські санкції, – „Аерофлот“ та провідні російські аерокосмічні агентства, численні військові структури і підприємства військової промисловості, всі великі державні банки – „Сбербанк“, ВТБ, ВТБ24, ВЕБ, „Газпромбанк“, „Банк Москви“, КамАЗ, „Курчатовський інститут“, який очолює друг сїм'ї Путіна Михайло Ковальчук, багато судноплавних компаній.

„Санкційний список Києва щодо Росії включає вражаюче повну колекцію компаній і людей, які справді важливі для Путіна, – слушно констатує відомий американський економіст Андерс Аслунд. – Це показує силу української розвідки. Розширені антиросійські санкції України створюють враження, що український уряд розуміє цінність нападів на людей, близьких до В. Путіна. США, ЕС, Велика Британія і Канада мають тепер вивчити українські санкції, щоб взяти приклад і вжити аналогічних дій“.

ІСТОРІЯ

Конституція 1710 року

Аскольд С. Лозинський

Незалежній українській державі – 30-ий рік, і хоча вона має свою частку проблем та недоліків, схильність до принципів демократії є дуже сильною її стороною. Принаймні дві масові революції демонстрували, що громадянське суспільство та його роля, визначені ООН та теоретиками демократії, дуже живі в Україні. Населення складається з дуже прозахідних демократичних, освічених людей. А ще є документ, який понад 300 років підтверджує це твердження.

Історично склалася демократична українська традиція, яка сягає часів київських князів, коли відбувалися громадські віча і закони приймали на благо суспільства ще в XI ст. Але найбільш переважним свідченням українського демократичного духу та його прихильності до демократичного, а не авторитарного правління був період українського козацтва, суспільства вільних людей, оформленого на островах нижнього Дніпра ще в XVI ст.

Конституція, прийнята в 1710 році, є документом, що безперечно підтверджує цю схильність. Є свідчення того, що цей документ частково послужив зразком конституцій в інших місцях. Я б припустив, що концепція стримувань і противаг, запропонована в Конституції 1710 року, була згадана принаймні деякими розробниками Конституції США.

Україна, член міжнародної спільноти в ООН (дехто стверджує, що член-засновник ООН, якщо хтось приймає Українську РСР як країну, незважаючи на відсутність незалежного оборонного та зовнішньополітичного сектора), датує свою історію як Київська держава, яка по суті була монархією в IX ст.

Київську державу змінила інша монархія, яка просто переїхала на Захід і була відома як Галицько-Волинська держава. Обидва вони були знищені азійськими ордами татарів і монголів і врешті-решт потрапили під захист Литовсько-Польської злуки, яка згодом була розділена так, що українська територія стала колонією Польщі та її дворян.

Польське правління не було доброзичливим, оскільки суспільство на придбаних землях було розшарованим. Поляки зазвичай служили землевласниками, могутнішими за короля у Варшаві.

Оскільки польські зловживання ставали щораз поширенішими та обтяжливішими, особливо антиукраїнськими, деякі українські дворяни стали більше залучатись до створення шкіл та вищих академій. До 1648 року зловживання польською шляхтою досягло точки перелому, і почалося повстання. Керівником

цього повстання став Богдан Хмельницький.

Наприкінці XVII ст. гетьманом став Іван Мазепа. Він був вченою людиною, яка витратила багато часу та власного багатства на освіту та культурне відродження. Гордістю його правління стала українська освіта. Повстання проти московського царя відбулося з союзником – шведським королем Карлом XII.

На жаль, у Полтавській битві 1709 року шведи та козаки були розгромлені. Вони втекли до Османської імперії і створили штаб-квартиру в місті Бендери. Саме там гетьмана І. Мазепи не стало, і вільні козаки обрали його наступником гетьмана Пилипа Орлика.

Козаки та їхній новий провідник, гетьман П. Орлик, прийняли Конституцію 5 квітня 1710 року. Козаки зазнали поразки, але наполегливо відстоювали справу української держави вільних людей. Вони були стурбовані зловживанням владою, відсутністю стримувань і противаг, фінансовими зловживаннями та соціальними проблемами, які були важливими для людей, такими як податки та соціальні виплати.

У цьому – суть української Конституції 1710 року, яка була написана латинською та староукраїнською мовами. Козаки, особливо керівники, були вибірково вченими людьми. Принаймні два великі навчальні заклади високого рівня, які сьогодні поширені в Україні, датуються цим періодом – Острозька академія, заснована в 1576 році князем Костянтином Острозьким, та Києво-Могилянська академія, заснована в 1615 році.

Сама Конституція складається з преамбули та 16 статей. Мова є скоріше розповідною, ніж законодавчою. Конституція була прагненням до встановлення втраченої держави.

Як правник за освітою, я повинен зазначити, що деякі статті не стосувались конституційних питань. Стаття 1 нав'язувала державну релігію, але багато країн, хоч і не обов'язково демократичних, нав'язували державам свою релігію. Англія досі має державну релігію.

Мабуть, найголовніше, що в демократичних правилах чітко прописані три гілки влади: виконавча, законодавча та судова. Виконавча влада навіть більш обмежена, ніж у сучасних демократичних суспільствах, оскільки немає положень про виконавчі розпорядження. Висновок включає присягу, яку склав гетьман, в якій чітко прописано його вільне обрання та зобов'язання, які він покладає на тих, хто обрав його перед Богом, не допускаючи жодних

(Закінчення на стор. 7)



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510

E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата

Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріялах, підписаних конкретним автором, не кочне віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Футбол і українська мова

Мова є таким самим символом будь-якої держави, як прапор, герб, славень. Саме тому державній мові й присвячена ст. 10 Конституції України. Коли спортсмени з українськими пашпортами в кишені виступають на міжнародних змаганнях (особливо у складі національної збірної), вони є офіційними представниками української країни. Тобто, публічними особами. Громадяни саме української держави фінансують діяльність національних збірних.

Достатньо в індивідуальні контракти українських спортсменів внести розділ щодо заборони давати інтерв'ю російською мовою – мовою окупанта та вбивці 14 тисяч українських громадян, і російськомовна ганьба наших спортсменів на міжнародній арені припиниться. Хочеш виступати за українську національну збірну, стань українським громадянином (який, поза сумнівом, володіє українською мовою). Бажаєш і після семи років війни говорити з чужоземними журналістами російською мовою замість української – виступай за Росію. У нас з Росією досі існує безвізовий режим перетину кордону. Тому збирай речі і тренуйся в Москві.

Повертаючись до футболу та закидів про неможливість зібрати збірну України з футболістів, що вільно володіють українською мовою, стверджую наступне. Я витратив рівно 20 хвилин, щоб скласти орієнтовний склад української національної збірної з футболу.

Брамкари: Д. Бойко, Ю. Паньків, Б. Сарнавський. Захисники: В. Адамюк, О. Сирота, О. Тимчик, І. Пердута, Д. Попов, Є. Павлюк, М. Морозюк. Пів-

захист: Р. Малиновський, Р. Безус, А. Ярмоленко, С. Сидорчук, І. Харатин, О. Голодюк, М. Хлань, В. Федорчук. Нападники: Р. Яремчук, А. Довбик, М. Швед, Н. Русин.

Як бачите, ось 22 футболісти, котрі вільно володіють українською мовою. А дехто з них дає інтерв'ю таким чином, що „професійні“ українські блогери можуть позаздрити. Особливо випускники російських шкіл.

Тренерський склад національної збірної з футболу: М. Маркевич, І. Йовічевич, Ю. Вірт. Футбол відомий власною колективною дисципліною та субординацією. Якщо російськомовний тренер лише подивиться (суворо) на україномовного футболіста, той може забути про місце в основі. Як і про власну українську мову. Тому спортивна громадськість, політики і журналісти повинні усіляко підтримувати спортсменів, що намагаються говорити українською. І в жодному разі не критикувати сміливців за помилки. Хай краще вчать разом з нами.

А урядовому уповноваженому Т. Кременю з Миколаєва (пам'ятаю його ще 13-річним школяриком) потрібно працювати з власниками футбольних клубів, керівниками збірних, спортивними функціонерами. Адже футболісти є лише підневільними виконавцями чужої волі. Їм накажуть говорити, наприклад, англійською, і за півроку всі будуть перфектно володіти нею.

Ян Чарнецький,
Миколаїв

Рада ухвалила...

(Закінчення зі стор. 1)

переліку кандидатів на посаду члена ВККСУ, які відповідають критеріям доброчесності та професійної компетентності.

Призначення на посаду члена ВККС здійснює ВРП за результатами конкурсу в порядку, встановленому цим законом, строком на чотири роки.

ВККС складається 16 членів, вісім з яких призначаються з числа суддів або суддів у відставці.

ВККС вважається повноважною за умови призначення до її складу не менше 11 членів. Членом ВККС може бути громадянин України, який воло-

діє державною мовою, має вищу юридичну освіту, стаж професійної діяльності у сфері права не менше 15 років та відповідає критеріям доброчесності і професійної компетентності, що визначені цим законом.

Член ВККС має дотримуватися політичної нейтральності, не може належати до політичних партій, професійних спілок, брати участь у будь-якій політичній діяльності.

Роботу попередньої ВККС було припинено після ухвалення восени 2019 року Закону „Про внесення змін до Закону України „Про судоустрій і статус суддів“ та деяких законів України щодо діяльності органів суддівського врядування“.

Українформ

Конституція...

(Закінчення зі стор. 6)

зловживань поза Конституцією.

Конституція доручає обрання генеральних скарбників не лише національних, а й місцевих чиновників, яким надається фінансова контрола та управління активами. Мова дуже конкретна, що гетьман не може зловживати своєю владою й вживати державні активи для свого осо-

бистого користування.

Конституція завершується присягою гетьмана та його підписом та печаткою. Управління державою не є одноосібним. Гетьман є головним лідером, але не монархом.

Цей цікавий спосіб мислення значною мірою відповідає духові народу України, який виявляє прагнення до самовизначення та пояснює його революційний запал та вплив громадянського суспільства і навіть контролю над державою.

Україна має бути в НАТО

Радник Президента США Джимі Картера з питань національної безпеки Збігнев Бжезінський писав: „Не можна переоцінити, що без України Росія перестає бути імперією, але з Україною, підпорядкованою, а тоді підкореною, Росія автоматично стає імперією“.

На жаль, НАТО ще не повністю зрозумів цю політичну реальність та його унікальну можливість змінити хід історії та забезпечити мир, безпеку та стабільність у цьому ключовому регіоні світу.

Ось чому під час Бухарестського саміту в 2008 році НАТО стримався під тиском Росії і не запропонував Україні та Грузії Плян дій щодо членства в НАТО. Цей момент нерішучості НАТО захопив Росію вторгнутися до Грузії через чотири місяці, а потім до України – через шість років.

Незважаючи на це гірке євроатлантичне розчарування, українці продовжували будувати свою державу та активно брати участь у процесі інтеграції України до Європейського Союзу, що врешті призвело до підписання Угоди про асоціацію між ЕС та Україною.

З іншого боку, Володимир Путін публічно заявив, що „розпад Радянського Союзу був найбільшою геополітичною катастрофою 20 століття“ і намагався відтворити його будь-якими способами за будь-яку ціну до 2015 року під виглядом Митного союзу, пізніше Евразійського економічного союзу, який для своєї значимості обов'язково повинен був охоплювати Україну.

Україна скасувала цей задум російського президента феноменальним Євромайданом, який не лише вигнав четвертого президента-зрадника в Росію, але й засвідчив волю України розлучитися з радянським минулим і рішуче рухатися вперед до Європи.

Цей надзвичайно важливий поворот подій також відповідав найважливішим інтересам НАТО та його

держав-членів.

Однак Україні довелося заплатити дуже високу ціну за своє визначальне геополітичне рішення.

Дійсно, у відповідь на свою сором'язливу неспроможність відтворити Радянський Союз, російський деспот з його величезним імперіалістичним апетитом вторгся в Крим та частину східної України в 2014 році.

Відтоді, внаслідок військової агресії Росії, лише в окупованій Донецькій та Луганській областях було вбито понад 14,000 осіб та понад 30 тис. поранено, в Україні перебуває понад 1,5 млн. внутрішньо переміщених осіб.

Незважаючи на цю критичну пожертву, Україна мужньо зробила крок далі, і 7 лютого 2019 року Верховна Рада України внесла зміни до Конституції України та встановила стратегічний курс України на повноправне членство в Європейському Союзі та НАТО.

Це все відповідає найкращим інтересам НАТО та його держав-членів. Однак цього виявилось все ще недостатньо для НАТО, щоб запропонувати Україні довгоочікуваний Плян дій щодо членства в НАТО під час Брюссельського саміту НАТО 14 червня 2021 року.

Для українців, які захищають незалежність України і тим самим зупиняють подальші військові просування В. Путіна на захід, комюніке Брюссельського саміту НАТО 2021 року не дає Україні нічого більш конкретного відносно Пляну дій щодо членства в НАТО.

Потрібно тепер, щоб Україна та її діяспора неухильно продовжували євроатлантичний курс України, доки Україна не досягне своїх конституційних цілей щодо повноправного членства в Європейському Союзі та НАТО.

Евген Чолій,
президент Громадської організації „Україна-2050“, Торонто

Голос військових...

(Закінчення зі стор. 1)

Торкін, радник керівника Офісу Президента України Андрій Ляхович та інші представники ветеранських організацій.

Під час заходу вони наголосили, що прийняття законопроекту є альтернативним шляхом максимального швидкого зміцнення держави в умовах зростаючої російської загрози з території Росії, з боку окупованих Криму та ОРДЛО, Білорусі, молдовського Придністров'я, Чорного та Азовського морів.

Голова Українського центру безпеки та співпраці Сергій Кузан зазначив, що законопроект про основи національного спротиву готували на основі вивчення досвіду країн-членів НАТО з організації всеохоплюючої оборони, зокрема, територіаль-

ної оборони, руху опору та підготовки населення до захисту своєї країни.

Учасники акції підтримали зміну підходу до національної безпеки в Україні та потребу практично перейти до втілення концепції всеохоплюючої оборони, яку було закріплено у стратегії воєнної безпеки.

Учасники акції підтримали потребу термінового прийняття законопроекту, який Президент України подав на розгляд парламенту як невідкладний, зважаючи на загрозу з боку Росії. Нещодавно в Кремлі заявили про намір зформувати у Західній військовій окрузі Росії близько 20 нових з'єднань і частин – це найяскравіше свідчення того, що загроза широкомасштабного вторгнення на українську територію лише посилюється.

Український центр безпеки та співпраці



ВЕЛИКА ЕКОНОМІЯ

ПІДТРИМКА МІСЦЕВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

ДОСТУП ДО SUMA FCU СКРІЗЬ

Історично SUMA FCU забезпечує найвищі ставки на заощадження та найнижчі відсотки - на позички. Ми скасували додаткові збори (на відміну від великих банків*) для того, щоб допомогти Вам на Вашому фінансовому шляху. Пам'ятайте: будучи членом нашої кредитної спілки, ви також є одним з її власників!

Крім того, будучи членом SUMA FCU, ви безпосередньо підтримуєте наші місцеві церкви, громадські й молодіжні організації, ЗМІ та культурні установи, дозволяючи їм продовжувати свою важливу роботу, навчаючи та підтримуючи наші сім'ї та друзів. З часу нашого заснування наше членство дозволило SUMA FCU пожертвувати понад п'ять мільйонів доларів на підтримку місцевих громадських організацій та установ.

Відвідайте наші місцеві філії або безпечно скористайтеся мобільними банківськими програмами вдома, в дорозі чи в будь-якій точці світу. Переказуйте гроші, здійснюйте платежі або депозити швидко та надійно! Тисячі безкомісійних банкоматів, наші низько відсоткові та високо винагородні кредитні/дебетні картки та електронні «гаманці», дозволяють Вам отримати безперервний доступ до готівки.

Ми також активно захищаємо вашу конфіденційність і гарантуємо недоторканність Вашої особистої інформації для сторонніх осіб чи організацій.



**У ВАС ВИНИКЛИ ЗАПИТАННЯ?
МИ ЗАВЖДИ ГОТОВІ ДО ВАШОГО ДЗВІНКА,
ЕЛЕКТРОННОГО ЛИСТА АБО СМС,
АБИ ДАТИ ВАМ ЧІТКУ Й ВИЧЕРПНУ ВІДПОВІДЬ!**

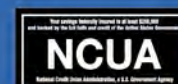
ВІДДІЛИ КРЕДИТНОЇ СПІЛКИ СУМА

Main Office
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Spring Valley Branch
Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch
Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch
Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677



SUMAFCU NMLS# 527694

1-888-644-SUMA (7862) | Visit us online at www.sumafcu.org

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Випускний бенкет Школи українознавства

Ольга Матвішин

НЬЮ-ЙОРК. – Попри всі труднощі, які посилало життя в останні три-чотири роки, випускникам Школи українознавства Об'єднання українців Америки (ОУА) „Самопоміч“, що в Нью-Йорку, вдалося не лише успішно завершити навчання, але й гарно відсвяткувати закінчення навчального 2020-2021 року в Українському Інституті Америки.

Розпочав святковий вечір директор школи Іван Макар. Під звуки чарівних українських мелодій і оплески присутніх у національному вбранні входили до залу випускники 2020 року Калина Волошин та Соломія Козій (окрім них минулого року закінчили школу Катерина Сенькович та Юрій Федаш), а також випускники 2021 року Ольга Брай-

ляк, Данило Глум, Максим Горін, Оріяна Макар, Володимир Набесний, Маркіян Ничка, Назар Німий, Христина Сабадах, Василь Хабайлюк, Ігор Шкварок, Христина Юркевич, Андрій Яців та Павло Ящишин.

У добру путь молитвою і щирим словом їх благословив парох церкви св. Юра о. Ілля Бронівський. І. Макар привітав учнів з успішним складанням іспитів і закінченням навчання в українській школі, а також зазначив, як важливо для молоді здобути знання, знайти своє призначення в житті і не цуратися свого роду.

Після цього він вручив випускникам дипломи про закінчення Школи українознавства ОУА „Самопоміч“ разом із грошовими подарунками від наших багатолітніх благодійників –

(Закінчення на стор. 14)



Випускники Школи українознавства Об'єднання українців Америки. (Фото: Ірина Біба)

Загальні збори Товариства сеньйорів

Мирослава Гил

ДЖЕНКІНТАВН, Пенсильванія. – 9 червня після припинення праці через коронавірус Українське американське товариство сеньйорів у Філадельфії провело свої загальні збори в залі Українського освітньо-культурного центру в Дженкінтавні. Збори відкрив голова Іван Яворський молитвою й опісля прочитав імена членів, котрі відійшли у вічність протягом минулого року. Хвилиною мовчання вшановано їхню пам'ять.

Президію зборів обрано у складі: голова – Борис Павлюк, секретар – Оксана Бачинська-Тарасюк. Після звіту уступаючої управи, Б. Павлюк запропонував схвалити їхню працю і уділити абсолюторію. Пропозицію прийнято одногослосно.


Номінаційна комісія запропонувала такий склад нової управи: голова – І. Яворський, заступник голови – Б. Павлюк, секретар – О. Бачинська-Тарасюк, скарбник – Лев Івасків, преса – Мирослава Гил і Петрус Савчак, програмова – Ніля Павлюк, господарка – Анна Макух і Ліда Базарко; контрольна комісія: голова – Любомир Пиріг, члени – Лариса Заїка, Оля Якубовська. Пропозицію номінаційної комісії прийнято одногослосно.

Новообраний голова І. Яворський подякував за вибір і довір'я і заявив, що докладе всіх зусиль, щоб продовжувати працю товариства. Внесок статутів комісії, щоб змінити назву товариства не перейшов.

Присутні з великою радістю вітали Митрополита-Архієпископа Бориса Гудзяка і о. диякона Володимира Радька. Владика записався до товариства і став його наймолодшим членом.

Зустріч продовжувалась обідом, який організували члени Програмового комітету.

Товариство сеньйорів дякує Українській громадській фундації й Українській федеральній кредитивній кооперативі „Самопоміч“ у Філадельфії за їхню довголітню і щедру підтримку.



THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION SEEKS APPLICANTS FOR EXECUTIVE POSITIONS

At the next quadrennial convention in May 2022 the Ukrainian National Association will elect a President/CEO and Board of Directors among others and subsequently appointments will be made to the positions of Secretary/COO and Treasurer/CFO.

Applicants should possess proven governance and executive leadership skills and experience. Desired qualities and talents include executive leadership, experience in business management and an ability to think across all disciplines relevant to the UNA. Individuals appointed to the positions of Secretary/COO and Treasurer/CFO will be members of the Board of Directors.

All applicants must be UNA members in good standing. A full position profile and instructions for applying are on-line at <https://unainc.org/una/leadership-position-openings/>.

The completed forms and a copy of the applicant's detailed Resume must be sent via certified mail on or before October 31, 2021 to:

Ukrainian National Association, Inc.
Attn: Mr. Stefan Kaczaraj, President
2200 Route 10
PO Box 280
Parsippany, NJ 07054

НОВИНИ ОСТРОЗЬКОЇ АКАДЕМІЇ

НОВІ ВИДАННЯ

Вручили дипломи бакалаврам



Професорсько-викладацький склад під час „Конвокації-2021“. (Фото: Катерина Харитонова і Карина Захарова)

Олексій Костюченко

У Національному університеті „Острозька академія“ 26 червня відбулася „Конвокація-2021“ — урочиста церемонія вручення дипломів бакалаврам. З вітанням до них звернувся ректор Ігор Пасічник.

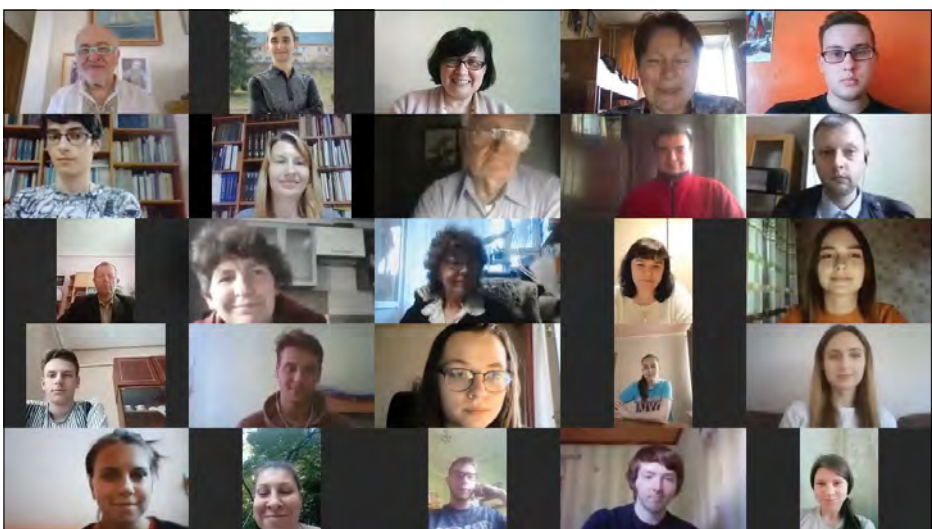
Дипломи випускникам вручали почесні гості — заступник голови Наглядової ради, почесний академік Острозького академічного братства, професор, доктор філологічних наук, академік Національної академії наук України, директор Інституту літератури ім. Т. Шевченка Микола Жулинський, член Наглядової ради, почесний академік Острозького академічного братства, головний редактор всеукраїнської газети „День“

Лариса Івшина, начальник відділу морально-психологічного забезпечення Оперативного командування „Захід“, підполковник Володимир Демидюк, професор зі штату Мічиген, випускник Гарварду Чарльз Вайт, український поет, прозаїк, драматург Леонід Тома та міський голова Острога Юрій Ягодка.

Близько 500 юнаків та дівчат стали дипломованими спеціалістами низки освітньо-професійних програм. Більшість із бакалаврів продовжать своє навчання на магістерських програмах.

Фінальним акордом стали прощальний вальс у виконанні вихованців Острозького будинку школяра і фотосесія випускників з викладача-ми.

Представили книгу Лозинського



Учасники презентації книги Аскольда Лозинського. (Фото: Дмитро Стретович)

Назар Мартинюк

ОСТРОГ, Рівненська область. – 27 травня Інститут досліджень української діаспори ім. професора Любомира Винара і факультет міжнародних відносин Національного університету „Острозька академія“, використовуючи платформу Zoom, провели презентацію книги Аскольда Лозинського „35 есеїв“. Офіційним медіапартнером був Інформаційний портал української діаспори всього світу „Стожари“. Анонс події був роз-

міщений на офіційних сторінках Українського Вільного Університету та Генерального консульства України в Мюнхені в соціальній мережі „Facebook“.

Участь в зустрічі взяли студенти й аспіранти різних освітньо-професійних програм, члени Наукового товариства студентів та аспірантів ім. Олександра Оглоблина, молодіжної секції Наукового товариства історії дипломатії та міжнародних відносин

(Закінчення на стор. 15)

Онука видала спомини діда

Левко Хмельковський

„Іван Чабан: етнограф, художник, композитор. 1868-1957“. Упорядниця О. Кузишин. Львів. „Раст-7“. 2020. 208 стор.

Оксана Кузишин, внучка вищезгаданого Івана Чабана, яка проживає в США, виявила у відділі рукописів Львівської наукової бібліотеки ім. Василя Стефаника рукопис-автобіографію свого діда Івана Чабана, талановитого художника і музиканта, невтомного збирача етнографічних матеріалів. Рукопис містить розгорнуту картину галицького життя наприкінці XIX і на початку XX ст.

І. Чабан з малих років виявив свій талант до малювання та музики. Він походив з села Тудорковичі, з родини малописьменного селянина Кліма Чабана, який мав з дружиною Настею синів Гриця та Онуфрія. Сталася епідемія холери, і батьки померли. Гриць одружився у 35 років, мав сина Петра. Але дружина померла, й він узяв другий шлюб з Анною Тусевич, яка народила йому дочку Зеновію і сина Івана. У чотири роки Іван вперше побачив книжку з малюнками й спробував їх скопіювати. Так почався його нелегкий і тривалий шлях до малювання, спершу портретів, потім уже й краєвидів.

У п'ять років він захопився грою сільських музик і попросив батька замовити йому в майстра скрипку. Батько не відмовив, й хлопчик швидко став грати на весіллях. У шість років він почав співати у церкві. У сім років пішов до сільської школи, а у 12 років став учнем Академічної гімназії у Львові. У 13 років захопився різьбярством. Так почався творчий шлях відомого майстра. І. Чабан служив також в австрійському війську, де малював портрети офіцерів. У 25 років одружився з бідною дівчиною з роду гетьмана Павла Полуботка. Вчителював, засновував самодіяльні театри, влаштовував народні фестивалі, збирав етнографічні матеріали. У роки Першої світової війни освоїв техніку фотографії і був зайнятий малюванням портретів і фотографу-



ванням людей.

У Кам'янці-Подільському він і його дружина захворіли на тиф, вона померла. Тоді він виїхав до Тарнова, одружився, заснував Співоче товариство, почав писати оповідання і вірші, навіть написав для себе „Похоронний марш“.

У 1941 році в Сокалі його арештували німці та разом з групою 500 осіб повели на розстріл, але в останню мить звеліли вийти з лав приречених. Він єдиний залишився живим. Німці призначили його завідувати притулком для дітей та 30 радянських жінок, які опинилися у цих теренах. Вже за радянського часу на нього наскочила вантажівка й покалічила І. Чабана.

На закінчення О. Кузишин написала: „На жаль, тут закінчується автобіографія Івана Чабана. Він помер у Сокалі 1957 року, маючи 89 років. Від 1950 до 1957 року немає про нього ніяких відомостей. Залишились кілька фотографій з його похорону, які переслала вдова Анна його донькам Дзюні, Марійці, Стефі, Славці і Владзі до Нью-Йорку“.

А у передмові до книжки вона написала про діда: „З оповідань я уявила його як дуже зарадну і витривалу людину, зацікавлену етнографією, малярством і музикою – попри всі життєві труднощі“.

LAW OFFICES OF ZENON B. MASNYJ, ESQ.

In the East Village since 1983

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, divorce, wills and probate (New York matters only).

(By Appointment Only)

140 Second Avenue
New York, NY 10003
212-477-3002
zblasnyj@verizon.net

If 212-477-3002 landline busy,
please call 201-247-2413

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey
виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправі)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

Ваші замовлення виконують сумлінно, скоро і на час та з 40-літнім досвідом!
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail: computopr@aol.com

DNIPRO LLC.

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

ROSELLE, NJ
645 W 1st Ave.
Tel.: 908-241-2190
888-336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave.
Tel.: 973-916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: 215-969-4986
215-728-6040

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Вечір пам'яті Василя Сліпака

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – 29 червня в Арт-сквері ім. Василя Сліпака в столиці України відбувся концерт „Міт не забутий: вечір пам'яті Василя Сліпака“.

Виступили відомі музиканти та артисти Василь Нечепа, Пол Манандіз, тріо Неля Франчук, Григорій Лук'яненко, Іван Списаренко, дует „Осяйна & Живосил“, Олекса Бик, Орест Криса, Сергій Василюк, Христина Панасюк, Валерія Карпиленко, Дмитро Лінартовичта „Мальви“.

Відбулись презентація кліпу від гурту „IrRoMaNiЯ“ на пісню „Перед Небесною брамою“, що присвячена

загиблим захисникам України, презентація поетичної збірки учасниць бойових дій В. Карпиленко „Квіти і зброя“, а також перегляд фільму-спогаду про В. Сліпака „Арія, перервана кулею“. Організували концерт „Музичний батальйон“ та „Правий сектор“. Вшанували пам'ять В. Сліпака у Парижі.

Концерт його пам'яті відбувся 1 липня в Українському інформаційно-культурному центрі ім. В. Сліпака. Посол України Вадим Омельченко порівняв долю В. Сліпака з життям французького письменника та льотчика Антуана Сент-Екзюпері. У концерті взяли участь українські музиканти, які постійно мешкають та працюють у Франції: піаністка Ольга Монах, альтист Андрій Малахов, скрипаль Тома Бервецький та баритон Ігор Гладій.

В. Сліпак, який 19 років прожив у Франції і був співаком Паризької опери ще від початку Революції Гідності почав займатися волонтерством. Після початку російсько-української війни повернувся на Батьківщину і з 2015 року вже воював за Україну у складі Добровольчого українського корпусу „Правий сектор“. Він загинув від кулі снайпера 29 червня 2016 року в селищі Луганське Донецької області. Президент України Петро Порошенко в 2017 році присвоїв В. Сліпаку звання Героя України, а в 2019 році Президент Володимир Зеленський розповів про В. Сліпака з трибуни Генеральної асамблеї ООН у



З аріями з репертуару Василя Сліпака на виступає Василь Нечепа. (Фото: Георгій Лук'янчук)



Учасниця бойових дій Валерія Карпиленко презентує фронтові вірші.



Виступає колишній народний депутат Юрій Сиротюк.

Нью-Йорку. В Києві Велика зала Національної музичної академії України названа на честь В. Сліпака і в ній відбувається Міжнародний музичний марафон на вшанування пам'яті співака-героя. Засновано Фестиваль молодих музикантів імені В. Сліпака. У Львові створили молоді оперу-міт „Ukraine – Terra Incognita. У 5 містах“, присвячену В. Сліпакові. На екрани світу вийшов фільм „Міт“ – авторів стрічки „Добровольці Божої чоти – The Ukrainians“ Леоніда Кантера та Івана Яснія, який розповідає історію життя та загибелі В. Сліпака. У стрічці поєднано документальні кадри та анімацію, яку створив український художник Юрій Журавель. Музику для фільму ском-

понували Євген Гальперін, Роман Григорів, Ілля Разумейко та Едуард Приступа.

На початку червня цього року Київська комісія з питань найменувань вирішила присвоїти ім'я В. Сліпака скверу на розі Андріївського узвозу та вулиці Боричів Тік. Напередодні роковин загибелі В. Сліпака Національний банк України ввів в обіг пам'ятну монету „Василь Сліпак“ номіналом 2 грн.

В. Сліпак нікому не зізнавався, що воював на сході. Побратими дали йому позивний „Міт“ через його улюблену оперну роль – Мефістофеля. Загибель В. Сліпака стала потрясінням для багатьох людей в Україні та світі.

„Ігри нескорених“...

(Закінчення зі стор. 5)

„Ветерани захищали нас в боях на сході України, щоб ми могли жити під мирним небом. Обов'язок влади – допомагати та підтримувати їх на шляху до фізичного та психологічного відновлення“, – відзначила заступник міського голови Черкас Анастасія Чубіна.

Крім спорту, це також соціальний захід для поранених бійців, їхніх сімей та друзів, можливість провести час у колі побратимів та однодумців.

„Проведення національних змагань „Ігри нескорених“ у Черкасах – чудова можливість долучитися не тільки до всеукраїнської, але й до міжнародної спільноти ветеранів, а в підсумку – це ефективний компонент реабілітації та реінтеграції ветеранів“, – відзначив заступник Міністра у справах ветеранів України Ігор Безкаравайний.

„Черкаси – перше місто з багатьох, які доєднуються до руху нескорених“, – сказала Оксана Горбач, координатор проекту „Ігри нескорених“ в Україні.



Ветеран, учасник та ініціатор проведення змагань національного рівня в Черкасах Сергій Прядка. (Фото: Олександр Костирко)

МАРІЯ ДРИЧ
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
MARIA DRICH
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
Tel.: 973-292-9800 ext. 3035
e-mail: mdrich@unainc.org

МИХАЙЛО КОЗЮПА
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
MICHAEL KOZIUPA
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
973-723-4387
mkoziupa@outlook.com

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФЕСТИВАЛЬ
святкуючи 30-ту річницю Незалежності України
Перенесений на неділю, 17-ого жовтня
О год. 12:00 попол.

UKRAINIAN-AMERICAN SPORT CENTER - "TRYZUB"
County Line & Lower State Roads, Horsham, PA

UKRAINIAN FOLK FESTIVAL
Celebrating the 30th Anniversary of Ukraine's Independence

Sunday, October 17, 2021 (Postponed from August 22, 2021)

Ukrainian American Sport Center, Horsham, PA

Блискучий літній концерт надворі в „Триzubівському“ парку
Співачка **Ірина Лончина**

Танцювальний Ансамбль „Волошки“
Скрипалька Іннеса Тимочко-Декайло
Юлія Ступень й Оркестра „Соловей“

Танцювальний Ансамбль „Карпаття“
Оркестра „Вокс Етніка“
Тріо „Аріана Лем Джой“

Також:
Українські народні страви й печива
Спонзор:
Ярмарок та виставки:
Українське мистецтво й майстерність
Пікнікові страви
Холодні й гарячі напитки

Забави - 4:30 попол.
При Звуках Оркестри „Вокс Етніка“

UKRFCU
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union
info@tryzub.org ~ www.tryzub.org ~ (267) 664-3857

УВАГА! Захист суспільної безпеки та охорона здоров'я під час пандемії коронавірусу можуть змінити дату, зміст, програму або формат фестивалю; обмежити кількість або вік учасників-глядачів; вимагати придбання квитків заздалегідь, передумови для входу та спеціальних процедур; або по-різному впливати на фестиваль. Перевіряйте веб-сторінку, телефонуйте або пишіть електронні листи для інформації та оновлень!



VISA  БАЛАНС МАЄ ЗНАЧЕННЯ

0%
balance
transfer
fee

ПЕРЕКАЗУЙ ЛЕГКООООО

ПЕРЕКАЗИ БАЛАНСУ ДЛЯ
НОВИХ ТА ІСНУЮЧИХ РАХУНКІВ

Коли ви переказуєте існуючий баланс з кредитних карток
інших фінансових установ на свою Selfreliance Visa®
з 1/6/2021 по 31/8/2021

0 **.99%**
APR*
ПРОТЯГОМ
12-ТИ МІСЯЦІВ

*APR = Annual Percentage Rate. Credit card balances transferred to your Selfreliance Visa® credit card between June 1st and August 31, 2021 will receive 0.99% APR for 12 months from date of transaction. Finance charges will begin accruing on date of transaction. For new and existing cardholders. After the promotional time frame expires, remaining balance will migrate to the standard APR applicable on Selfreliance VISA® accounts. The current APR is 14.9% for Visa® Classic credit card, 9.9% for Visa® Preferred Rate credit card, 11.9% for Visa® Platinum Rewards and Cash Back credit cards. All SFCU loan programs rates and terms are subject to change at any time without notice. For further information, please call toll free 1.888.222.8571.

Apply online



EQUAL OPPORTUNITY LENDER



Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500



5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108

773-589-0077
847-359-5911
630-307-0079

734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981

973-373-7839
201-795-4061
973-887-2776

26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091
11756 Charest St., Hamtramck, MI 48212-3059
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322

586-757-1980
313-366-0055
248-487-0330

SELFRELIANCE.COM

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Прийшли до Шевченка

Свято в „Українському селі“



Грає Володимир Сизоненко. Святковий обід. (Фото: Левко Хмельковський)

Левко Хмельковський

СОМЕРСЕТ, Нью-Джерзі. – В „Українському селі“ 3 липня святковим обідом відзначили День незалежності

США. На акордеоні грав Володимир Сизоненко. Також грав на акордеоні і співав Богдан Кардаш. Свято приготувала управа на чолі з Володимиром Поплавським.

ТРОЙ, Нью-Йорк. – Члени Братства св. Миколая (13-ий Відділ Українського Народного Союзу в Вотерліті) зібралися 18 травня, щоб прибрати територію біля пам'ятника Тарасові Шевченкові в місті Трой. В останні роки члени Братства зобов'язалися утримувати та обслуговувати цей пам'ятник. У цьому році в групу прибиральників входили (на світлині зліва): Михайло Олійник, Володимир Клим, Іван Урусський, Іван Суховацький, Микола Філь, Славко Тисяк та Віктор Головащенко.

Микола Філь

UKRAINIAN SISTERS

THE BEST CARE FOR YOU OR FAMILY MEMBER

24 hours and 7 days per week services

- Compassion
- Kindness
- Responsibility

Ukrainian - American homecare agency
 ☎ 631-764-5388
 ☎ 631-727-2880
 ✉ Uksistersag@gmail.com

АРКА

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: 212-473-3550

**THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
 SEEKS CANDIDATES FOR ITS NEW
 CORPORATE GOVERNANCE STRUCTURE**

At the next quadrennial convention in May 2022 the Ukrainian National Association will elect the following:

**President/CEO
 Board of Directors
 Audit Committee
 Fraternal Advisory Board**

Candidates should possess proven governance and executive leadership skills and experience. Desired qualities and talents include executive leadership, experience in business management and an ability to think across all disciplines relevant to the UNA.

All candidates must be UNA members in good standing. A full position profile and instructions for applying are on-line at <https://unainc.org/una/leadership-position-openings/>.

The completed forms and a copy of the nominee's detailed Resume and a short statement as to why the nominee would be an excellent candidate must be sent via certified mail on or before October 31, 2021 to:

Ukrainian National Association, Inc.
 Attn: Mr. Stefan Kazaraj, President
 2200 Route 10
 PO Box 280
 Parsippany, NJ 07054

СПОМИН

Помер видатний мореплавець

Олександр Толпигін

26 червня 2021 року після довгої семирічної хвороби відійшов в іншій світі легендарний капітан Дмитро Бірюкович. Він народився 2 лютого 1937 року в Києві, в родині української інтелігенції. Ще підлітком він разом з братами Костянтином і Юрієм закохався в Дніпро і вітрила. Після закінчення Київського інженерно-будівельного інституту, працюючи за фахом, захопився будівництвом армоцементних яхт.

Перша власноруч збудована яхта „Цементал“ бігає й зараз дніпровськими водами.

На іншій яхті „Батьківщина“ Д. Бірюкович у 2000-2004 роках відвідав США зі своєю місією „Хай світ



Капітан Дмитро Бірюкович



Яхта „Цементал“

пізнає Україну“. Він був щирсердечно прийнятий американською українською громадою на Атлантичному узбережжі, на Великих озерах, на Флориді і на Тихому океані.

Світла пам'ять про Д. Бірюковича навечно залишиться в наших серцях.

Випускний бенкет...

(Закінчення зі стор. 9)

Українського Народного Союзу і Української Федеральної Кредитової Кооперативи „Самопоміч“. С. Козій, К. Сенькович, Ю. Федаш, О. Браїляк, Д. Глум, О. Макар, Н. Німий, В. Хабайлюк, Х. Юркевич закінчили школу з відзнакою.

Потім почалася мистецька програма. Усі охочі могли показати свої таланти. Своєрідним обрамленням виступів стали чітко виголошені слова ведучих Н. Німого та Х. Юркевич. Випускниці 2020 року С. Козій і К. Волошин, без участі яких у школі не відбулося жодне святкування Різдва чи вшанування великого Кобзаря, виконали пісню „Прощання зі школою“. Продовжили естафету випускники 2021 року. Зачарували своєю грою О. Макар на клярнеті і Д. Глум на гітарі. В. Набесний із партнеркою Христіною Сул граційно станцювали віденський вальс під музику Наталії Май „Прощай, рідна школо моя“. Насамкінець, Маркіян Ничка виконав всесвітньо відомий „Щедрик“ на ксилофоні.

Після слів ведучого:

*Бо без сім'ї і свого роду
(Такий закон Всевишній)
Немає нації й народу,
Немає жодної з держав*

пролунала пісня Тараса Петриненка „Україна“ у виконанні цьогорічних випускників під акомпаньямент вчительки музики Елі Романишин.

Від імені батьків випускників Тетяна Ящишин щиро подякувала

всім вчителям за їхню невтомну працю.

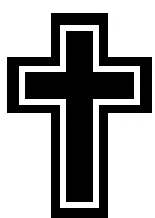
А потім було частування. І весь цей час лунали мелодії – чарівні й легкі. І так гармонійно поєднувалися пишна заля, святковий настрій, білі квіти і світла юнь, що збиралася в довгу життєву путь.

Директор школи І. Макар подякував усім, хто долучився до проведення матурального бенкету: Федеральній Кредитовій Кооперативі „Самопоміч“ у Нью-Йорку, Товариству ОУА „Самопоміч“ у Нью-Йорку, яке очолює Наталя Дума, менеджерці заходів в Українському Інституті Америки Оксані Підгорецькій, Libby Russell and Acquolina Catering, учительці музики Е. Романишин, батькам, які вклали частину свого серця і фантазії в це свято, голові батьківського комітету клясу Т. Ящишин, усім вчителям, піаністу-віртуозу Андрієві Стасіву і головній організаторці випускного бенкету Христі Горській-Макар.

Від усіх учасників свята заступник директора Таля Даниш подякувала директорів школи І. Макарову за чудовий бенкет, за його жертвовну працю на благо школи ОУА „Самопоміч“ у Нью-Йорку.

Відео та фотографії можна переглянути на шкільній веб-сторінці: www.ukrainianschoolnyc.org.

Пошукую українмовну няню для 20-місячного хлопчика, 5 днів на тиждень в околиці Випані, Н. Дж. Телефонувати після год. 4:30 по пол. Наталя, 973-769-1758



With deep sorrow we announce that

Sophie Szpak

passed away peacefully at the age of 98 on June 23, 2021, in Greenwich, Connecticut, surrounded by her loving and devoted family.



Born in Ukraine on March 6, 1923, she lived her life with enthusiasm and happiness, filling it with laughter, music and dancing with family and a multitude of friends.

She was predeceased by her loving husband of 52 years, Dmytro Szpak. She is one of the last of the "Greatest Generation" and displayed the strength that all Ukrainian women possess. She was very proud to be a Ukrainian American! She especially loved her work at Soyuzivka in Kerhonkson, New York, managing hospitality in the dining room, weddings and special events, becoming a legend with all the workers and

guests. The Sunflowers were her signature touch that she loved and planted throughout the estate.

We mourn the loss of our beloved mother and will miss her dearly, but will always celebrate with gratitude her long and remarkable life. Her memory will never be forgotten by her friends and all the people whose lives she touched.

She is survived by her loving daughters Maria and her husband Trey Kelsey of Greenwich, Connecticut and Barbara and her husband Charles Jeffrey of London, England.

Вічна пам'ять!

May she rest in Eternal Peace!

Представили книгу...

(Закінчення зі стор. 10)

і науково-педагогічні працівники Острозької академії. Крім того, були присутні представники Київського національного університету ім. Тараса Шевченка, Київського університету ім. Бориса Грінченка, Сумського державного університету, Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника, Південноукраїнського національного педагогічного університету ім. Костянтина Ушинського і провідних наукових інституцій України, зокрема Інституту української археографії та джерелознавства ім. Михайла Грушевського. До презентації долучився також ветеран дипломатичної служби України, Надзвичайний і

Повноважний Посол Ігор Турянський. Відгукнулися на запрошення організаторів і були учасниками зустрічі учні та педагоги закладів загальної середньої та позашкільної освіти, працівники бібліотечних установ з різних областей України. До Інтернет-події приєдналися закордонні гості з Румунії, Німеччини, Франції, Іспанії, Канади. Такий контингент учасників засвідчив актуальність нової книги А. Лозинського та зацікавленість до її змісту широкого читацького загалу.

Із вітальними словами до учасників заходу звернулися проректор з науково-педагогічної роботи Національного університету „Острозька академія“, доктор філософських наук, проф. Дмитро Шевчук і директорка Інституту досліджень української діаспори, деканеса факультету

міжнародних відносин Острозької академії, докторка історичних наук, проф. Алла Атаманенко.

Потім слово було надано А. Лозинському, який розповів про своє видання та висловлені в ньому міркування. Опісля відбулася жвава дискусія, під час якої д-р А. Лозинський відповідав на запитання і висловлював свої думки щодо різ-

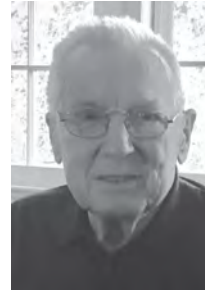
них проблем української історії, про сучасний стан міжнародного життя, зовнішньої політики України, поділився своїми планами про подальші власні видавничі проекти, майбутню поїздку до України, а також висловив сподівання опублікувати одну зі своїх книг в Острозькій академії та подарувати її студентам університету.



Ділимося сумною вісткою, що в понеділок, 14 червня 2021 року, відійшов на вічний спочинок

св. п. Богдан Кутко

Богдан Кутко народився 2 червня 1934 року в м. Дрогобич, Україна, в сім'ї Ігнатія та Анастасії (Гавриляк) Кутко. Родина через Німеччину прибула до США в 1949 році. Богдан відвідував школу в таборі для переміщених осіб у Берхтесгадені, Німеччина.



Родина Кутків спочатку прибула до Індіани до батькової родини, а пізніше оселилася в Чикаго. Богдан вчився в школі, представляв школу на спортивних змаганнях та виграв чемпіонат міста з настільного тенісу. Після закінчення університету він служив у запасах армії США та навчався в Іллінойському університеті в Шампейні, отримавши бакалавра з математики. Працював інженером телекомунікацій, спочатку в Чикаго, а потім – після одруження з Галиною Савчак у 1964 році – на Східному узбережжі США. Від 1966 до 1968 року працював для ІТТ у Німеччині. Після повернення до США Богдан з родиною оселився в Mahwah, NJ, де він проживав до кінця життя.

Богдан був дуже активним в українській громаді. Він був довірною особою в Українській греко-католицькій церкві Святого Павла в м. Рамзі, Нью-Джерсі. Богдан був завзятим тенісистом та шахістом. Із задоволенням дивився на спорт і обговорював політику. Його руки були золотими. Він міг полагодити що завгодно – від хати до авта.

Панахида, Заупокійна Свята Літургія та похорон відбулися 18 червня у церкві Святого Павла в Рамзі, Н. Дж. Богдан Кутко похований на католицькому цвинтарі в Mahwah.

У глибокому смутку залишилися:

- дружина - Галина,
- син - Адріан з дружиною Кошет
- дочка - Марта з чоловіком Дейвидом
- внуки - Софія, Дерек, Александра та Олівія
- сестра - Люба Федорків з родиною
- брат - Ростислав Кутко з родиною
- швагер - Юрій з дружиною Петрусею та родиною велика родина та друзі в США, Канаді та Україні

Пожертви в пам'ять св. п. Богдана Кутка можна складати на будь-які добродійні цілі.

Вічна пам'ять!



З сумом повідомляємо, що 12 червня 2021 року, проживши 88 літ, після короткої хвороби відійшла у вічність у лікарні в Гартфорді, Коннектикат



св. п.

Марія (Лавришко) Мороз

донька св. п. Ізидора і Кароліни Лавришко, сестра св. п. Надії і Зені (Бундзяк), вдова Осипа, який помер 12 листопада 2013 року, мешканка м. Кантон, Коннектикат, та колишня мешканка Кергонксону, Нью-Йорк, та Йонкерсу, Нью-Йорк.

Св. п. Марія похована біля чоловіка Осипа на католицькому цвинтарі Святого Духа в Гемптонбургу, Нью-Йорк.

У смутку залишилися сини Андрій (в Нью-Джерсі) і Мирон (в Коннектикат) з їхніми родинами.

Щиро дякуємо всім за співчуття та молитви в цей сумний час.

Вічна їй пам'ять!

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS
Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
Our services are available
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222 • 973-375-5555
www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568



VARSHAVSKY MONUMENTS

1152 Route 10 West, Suite N, Randolph, NJ 07869

862-219-5344

E-mail: VarshavskyMonuments@gmail.com

ПАМ'ЯТНИКИ — МАВЗОЛЕЇ

Великий вибір граніту • Індивідуальний дизайн
Гравірування на граніті • Керамічні фотографії на пам'ятники
Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA

KULINSKI MEMORIALS

809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027

KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.



MONUMENTS

Oblast Memorials Co.

PO Box 746, Chester, NY 10918

Tel : 845-469-4247

Custom Designed Quality Monuments

Serving NY/NJ/CT Cemeteries

e-mail: oblastmemorialsco@gmail.com

web site: www.oblastmemorials.com

BILIBGUAL HOME APPOINTMENTS



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

Онлайн-банкінг за допомогою BillPay

- перевірка балансу
- переказ коштів
- інформація про стан рахунку
- запланувати сплати рахунків

Будь-коли! Будь-де!



Швидко, легко, зручно та безпечно!

Дзвоніть у будь-які наші філії сьогодні і реєструйтесь!



Головний офіс:
Тел:(212) 473-7310

Кергонксон:
Тел:(845) 626-2938

Юніодейл:
Тел:(516) 565-2393

Асторія:
Тел:(718) 626-0506

Лінденгирст:
Тел:(631) 867-5990

Toll Free:(888) SELF-REL

Email: Info@selfreliancenyc.org

Website: www.selfreliancenyc.org

Обслуговуємо членів кредитівки та українську громаду з 1951 року!!!

